

ELEPHANT WALK

一心一意護大象 齊襄盛舉為象義 救助瀕危心同行



遊戲須知

Game Guide

13 Dec 2021 to 22 Jan 2022

更多參賽資訊請去以下網址查閱

www.elephantwalk.AquaMeridian.org

鳴謝 Acknowledgment

衷心感謝以下機構贊助及支持「象義行2021」,一同慶賀香港成功禁止象牙貿易。同時成為了過去9年海峰環保教育於本地和國際致力宣傳禁止象牙貿易的里程碑。

“Elephant Walk 2021” would like to express our heartfelt thanks to the following sponsors and supporting organizations for supporting “Elephant Walk 2021” while promoting the successful Ivory Ban Trading in Hong Kong. A successful cumulation of nine years of local and international work for Aquameridian Conservation & Education Foundation.

主辦機構
Organizer



場地贊助
Venue Sponsor



活動贊助
Event Sponsor



活動策劃
Event Management



門票贊助
Ticket Sponsor



產品贊助
Product Sponsor



序言 Preface



Sharon Kwok

EXECUTIVE DIRECTOR & FOUNDER

Artist, actress, and an avid conservationist, Sharon Kwok has been a diver since she was 8 years of age and her love of the oceans has led her to become an active participant in the diving community. Sharon is an ADEX Ocean Ambassador, the first Asian inductee to the “Women Diver’s Hall of Fame” to date, and she was recently nominated as one of the ‘18 Most Influential Women in Ocean Conservation’ by Ocean Geographic. Her love of nature has also led her to be accepted into The Society of Women Geographers, and The Explorers’ Club.

In 2013, Sharon founded AquaMeridian Conservation and Education Foundation, a non-profit organisation in Hong Kong to provide a Chinese based yet international conservation entity, which aims to change mindsets to end demands for endangered wildlife and enable sustainable lifestyles through creative and cross-cultural programs. Some of AquaMeridian’s local projects include celebrity-led campaigns for endangered animal species, working with or lobbying for conservation initiatives with governments, education seminars at school and corporations, as well as underwater and beach clean-ups that involved thousands of volunteers.

郭秀雲

執行董事兼創始人

藝術家、演員和狂熱的環保主義者，郭秀雲 從 8 歲起就開始潛水，她對海洋的熱愛使她成為潛水的積極參與者。郭秀雲是 ADEX 海洋大使，是迄今為止第一位入選“女性潛水員名人堂”的亞洲人，她最近被《海洋地理》提名為“海洋保護領域最具影響力的 18 位女性”之一。她對自然的熱愛也使她成為女性地理學家協會和探險傢俱樂部的一員。

2013 年，郭秀雲在香港成立了一個非盈利組織 海峰環保教育基金（海峰），提供一個立足於中國香港的國際保護機構，主要通過創造性和跨文化的方式改變大眾對瀕危野生動物的需求，並推動實現可持續生活方式。海峰的一些本地項目包括名人主導的瀕危動物物種運動、與政府合作或遊說保護倡議、在學校和公司舉辦教育研討會，以及涉及數千名志願者的水下和海灘清理活動



漁農自然護理署
Agriculture, Fisheries and
Conservation Department



(852) **1823**



hk_cites@afcd.gov.hk



www.cites.hk



保護
瀕危大象
PROTECT
ENDANGERED ELEPHANTS

勿帶
象牙進出境
DON'T BRING
IVORY
into or out of
HONG KONG



根據香港法例第586章《保護瀕危動植物物種條例》，
除符合《條例》允許的情況下，所有象牙及其製成品，包括旅遊紀念品，
已嚴禁進出口。任何人士如非按照規定進出口象牙，可遭檢控。一經定罪，
最高可被罰款港幣壹千萬元、監禁十年及充公有關物品。

The import and re-export of all elephant ivory and its products, including tourist souvenirs,
are prohibited under the Protection of Endangered Species of Animals and Plants
Ordinance, Cap. 586, except in certain circumstances in accordance with the Ordinance.
Offender will be prosecuted and is liable to a maximum fine of
HK\$10 million, imprisonment for ten years and forfeiture of the specimens upon conviction.

遊戲玩法 **How to Play**

1. Register online, as an individual or as a group, by following the QR code below.
2. After registration and payment you are to collect your “Race Pack” from our office. Collection address are given during registration and in the confirmation email.
3. Download this guide for the gameboard or screenshot the gameboard from back page of this guide.
4. Select one location from each color group to visit, plus one of the five hiking routes.
5. You must take a photo at each location, including the hike with an iconic sign, view or place as evidence that you completed this location.
6. Additional points and prizes will be issued for the best and most creative photo, so think before you shoot!
7. Upload your best photos of each stage to our Elephant Walk Facebook page. The QR code for this can be found on the next page of this guide.

1. 個人或團體在線報名，請按照本指南頁上的二維碼填寫參加表格。
2. 註冊並付款後，您可以到我們的辦公室領取您的“選手包”。領取地址在此頁。
如你選取快遞到付領取“選手包”，請提供日間收件地址及電話號碼。
3. 從本指南下載遊戲板或截圖遊戲板。有關完整的遊戲板，請參閱尾頁。
4. 從每個顏色組中選擇一個地點打卡，加上五個徒步路線之一。
5. 您必須在每個地點拍照，包括帶有標誌性標誌或景觀，作為您完成該地點的證明。
6. 最佳創意照片將獲得額外積分和獎品，拍攝前請三思！
7. 將每個階段的最佳照片上傳到我們的 象義行Facebook 頁面。
可在下方上找到此 QR 碼。



**Elephant Walk 2021
Participants Registration Page
象義行2021參加者註冊頁面**



**AquaMeridian Office Location
for Game Pack Collection
選手包領取地點於
海峰環保教育寫字樓**



價格 Price

註冊於 13/12/21 開始，並於 22/01/22 結束。

Registration opens on 13/12/21 and closes at midnight on 22/01/22.

Adult 成人價：\$ 480 位 per person

Couple 雙人價：\$ 380 位 per person
(同時兩人或以上報名 for two or more registrations at same time)

Student 學生價：\$ 250 位 per person
(需持有有效學生証 on presentation of a valid Student Identification)

FDH 外傭價：\$ 120 位 per Foreign
(需持有有效香港身份証 Domestic Helper on presentation of a valid HKID card)

Group 團體價：\$ 1200 /4 位 4ppl
(四人同時報名 Allows for four registrations at once)

1

下載以下任一追蹤 APP 來記錄您的步行。象義行2021不需要一次性完成，但需要上傳每個地點的相片證明（8種顏色和路線），並按照步驟2上傳每個地點的照片。Download one of the following tracking APP to record your walks. The 2021 Elephant Walk DOES NOT need to be completed at one time, on one day, however you are required to upload the APP evidence of each stage (the 8 colors and the hike), plus the photos of each stage as per Step 2.



應用程式APP NAME	iOS	ANDRIOD
STRAVA	YES	YES
GARMIN CONNECT	YES	YES
SAMSUNG HEALTH	NO	YES
APPLE HEALTH	YES	NO
RUNTASTIC	YES	YES
MAP MY WALK	YES	YES
TRAILS	YES	YES



Elephant Walk
Facebook Page

每個地點都需要拍下有創意和有趣的照片，如果你是一個團體，所有的成員都應該在照片中。相中需包括每個地區或路線的標誌性地標，並上傳到我們的象義行 Facebook 內。You are required to take creative and interesting photos of each stage, if you are a group all members of the group should be in the photos. The photos are to be of a key or iconic scenic location at each of the destination, and upload to our Elephant Walk Facebook Page.

2

3

以下類別的最佳照片將獲得六 (6) 個特別獎 生態綠悠遊回憶大賞 (親親大自然美景的感人照片); 大富翁夢幻大賞 (於大富翁夢想世界館遊歷並拍下創意照片); 親親地球大賞 (行山同時清理路線垃圾的照片); 浪漫動人大賞 (情侶/ 親人配美景的浪漫照片); 萬千”寵”愛大賞 (與寵物同遊); 濟濟一堂大賞 (家庭樂照) 照片的評審將在二月的第二周進行。獲勝者將收到通知, 圖片將在 象義行 Facebook 上宣傳, 評委的決定將是最終決定, 恕不討論。

Six (6) special prizes will be awarded for the best photo in the following categories “Our Beautiful Ecology Image” - a touching photo which shows the beauty of nature; “Amazing Monopoly Dreams™” - a artistic/creative photo within the Monopoly Dream- s™ exhibition at the Peak; “Kiss the Earth” - a photo of your cleanup action whilst undertaking one of the specified hikes; “Romancing the Walk” - a romantic photo of your loved one (human or animal), or a lovely family photo at one of the destinations; “We are Best of Friends” - best pet photo taken along the hiking route or at one of the nominated games destinations; and he Grand Prize - photo taken with family (must include whole family or group if a group/couple registration). The judging of the photos will be during the first week of February. The winners will be notified and the images promoted on the Elephant Walk Facebook page, judge’s decision will be final and no discussion will entered into.



每位參賽者將在支付註冊費用後收到以下物品。
(圖片只供參考, 實際物品圖像和顏色可能有所不同。)

Every entrant will receive the following items upon payment of their registration.
(Images used as representations, actual content and images may deferrer from pack to pack and from those shown below.)

4



5

每個遊戲包中將包含的贊助產品

Sample of sponsored items that will be included in each game pack

斧標驅風油
3ml體驗裝ONE MED
抗菌酒精搓手液 500mlCancer Council Australia
防曬霜(隨機贈送)

CENOVIS® 維生素C咀嚼片300粒

五塔標
五塔油10G寵物洗毛液
50ml體驗裝Compeed® 即效無痛
腳跟軟貼2片*森下仁丹
美菲娜晶球
益生菌7天體驗裝Kangen water Star Team
日本電解還原水 -
Star team 體驗裝雪肌精體驗套裝
水感亮肌 藥用美白
防曬乳液10g 化妝水24mL雀巢®OPTIFAST®
瘦身代餐體驗裝HK Colours 香港色彩
濕紙巾30片裝*騰泰堂
靈芝茶
2包體驗裝諸是寵
寵物達人益生菌
體驗裝ROUTE 99
8折優惠券

寵物獎牌刻名服務

Pet Medal Engraving Service

以下優惠只適用於象義行的海峰寵物大使獎牌, 預約時請說明是象義行參加者

The following offers are only applicable to the Medal of Aquameridian Pet Ambassador, please specify that you are participant of Elephant Walk when making an appointment.

銀訊激光 Silverlaser

中環永吉街5號永宜商業大廈21樓A室

21A, Wing Yee Comm. Bldg, 5 Wing Kut St., Central

需預約 By appointment : 2850 5026 / 9282 6546

優惠價: \$60 (原價: \$90) Special price: \$60 (original price \$90)

心刻。刻印工作室 Heart Engrave Workshop

Room 31,9/F, Sing Wan Factory Building, 15-17 Sing Yip Street, Kwun Tong

Office Hours: Mon - Fri 12:30-19:00

需預約 By appointment : 5540 8881

優惠價: \$60 (原價\$90) Special price: \$60 (original price \$90)

Laser Joe Workshop

旺角好景商業中心1樓15號舖

需預約 By appointment : 5198 8587

優惠價: \$65 (原價\$128) Special price: \$65 (original price \$128)



6



COUPON

20%

OFF

Valid Until 31 DEC 2022

**Here's a little gift from us to you. Enjoy 20% off on all *items
from Monday to Friday!
Just present this coupon to the cashier**

*Not included the Daily Special

活動細則

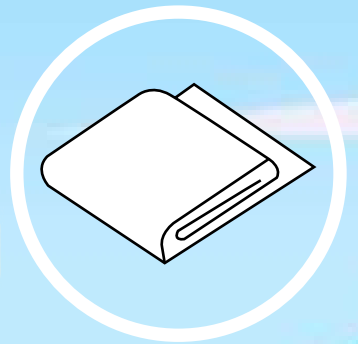
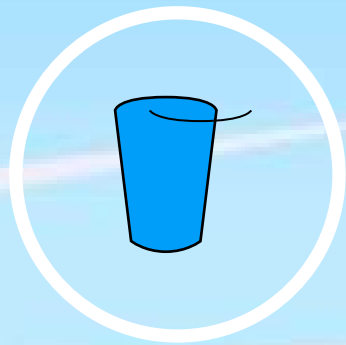
Terms & Conditions

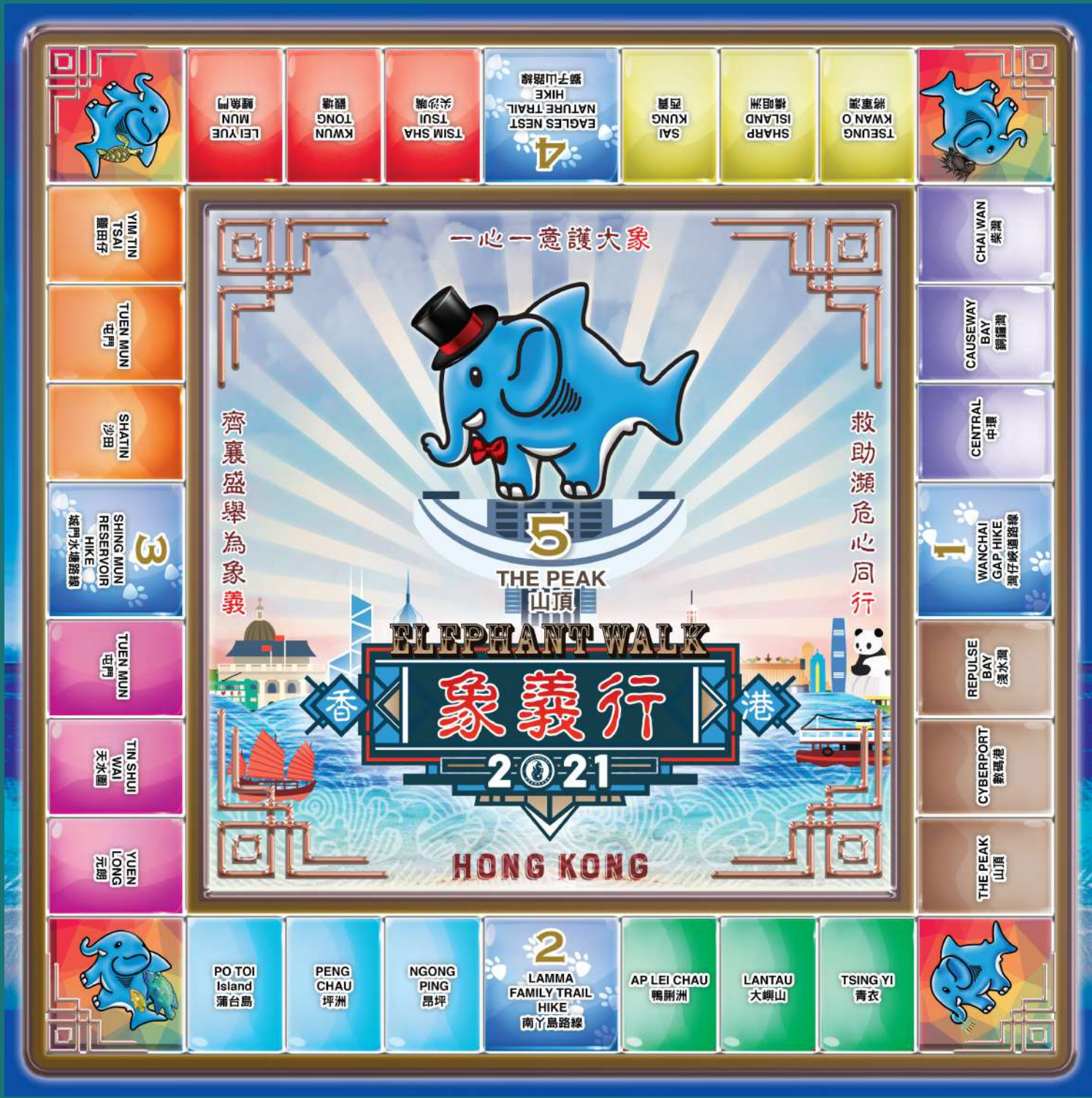
1. 參加者需自備及使用任何可量度消耗卡路里的裝置為卡路里計算工具(如:運動心率錶或手機應用程式APP等)
2. 活動屬自願參與性質，參加者願意承擔一切風險及責任，並無權向主辦單位／包括大會、活動策劃及贊助商／支援機構追討由往返活動場地中、活動中發生或其他原因而引致之自身受傷、意外、死亡或任何形式的損失索償或追究責任，大會建議參加者自行購買個人意外保險。
3. 參加者必須確保其身體狀況適宜參加活動，如懷孕或患有慢性疾病如心臟病等的人士，大會建議參加者在活動前徵詢醫生建議及進行檢查，以確保其身體狀況適合進行跑步項目。
4. 大會在得悉或懷疑的情況下，保留取消或不容許任何不適宜參加的人士的參加資格之權利。一旦參加者遞交申請及參與跑步項目:
 - a. 參加者向大會保證及確保其身體狀況適宜參與及完成跑步項目；及
 - b. 如參加者因其身體狀況不適宜參與及完成跑步項目而引致
 - i. 其或他人受傷或身亡; 及
 - ii. 任何財物損失，參加者同意負責一切損失。
5. 如參加者引起公眾不安，或作出其他大會認為不當的行為，大會有權取消參加者活動資格。
6. 參加者本人願意授權予大會及傳媒使用參加者本人的肖像、姓名、聲線及個人資料作為活動推廣及發佈活動資訊之用。
7. 大會保留更改活動條款及細則之權利。如有任何爭議，大會保留最終決定權。
8. 若英文本與中文本之間如有任何歧義，則以中文本為準。

1. Participants are required to use their own devices (e.g., GPS or mobile app, etc.)
2. Participants understand and agree that participation in the Event is voluntary and at the own risk of the participants. The Organizer, its entrusted service providers, event agency and all sponsors, supporters, and other contributors will not be responsible for any accident of whatever kind, resulting in death or injury, and/or any damage, loss or destruction of personal properties participants may suffer in this event from any cause whatsoever, including negligence. We recommend that you arrange for your own personal accident insurance coverage.
3. Participants should make sure their health conditions are suitable for the race. Those who are pregnant or suffer from any chronic disease like heart disease should seek medical advice in advance.
4. The Organizer reserves the sole right and discretion to disallow or disqualify any person who is known or suspected to be physically unfit to participate in the event. By submitting his/her application and subsequently taking part in the run, the participant:
 - a. Warrants and confirms to the Organizer that they are physically fit to take part in and complete the run; and
 - b. Agrees to indemnify the Organizer and hold the Organizer indemnified and harmless for
 - i) any injury or death suffered by the participant himself/herself or any other persons; and
 - ii) any property damage as a result of the participant not being physically fit to take part in and complete the run.
5. The Organizer reserves the right to disqualify participants who commit any conduct, which arouses public concern or is other deemed in appropriate by the Organizer.
6. Participants agree that the Organizer may use the participant's photographs, name, audio and visual recordings and other personal data in any publicity or promotional materials as the Organizer may in its sole and absolute discretion decide.
7. The Organizer reserves the right to contact participants for information regarding their registration.
8. In case of discrepancies between the English and the Chinese versions, the Chinese version shall prevail.

English Link	Hike Title - 路線	中文路線
	<p>1. “WanChai Gap Hike” 灣仔峽道路線</p>	
	<p>2. “Lamma Family Trail Hike” 南丫島路線</p>	
	<p>3. “Shing Mun Reservoir Hike” 城門水塘路線</p>	
	<p>4. “Lion Rock Trail Hike” 獅子山路線</p>	
	<p>5. “The Peak Loop Hike” 薄扶林至山頂路線</p>	

環保玩家 Environmental Gamer





登記報名 Registration QR